



Silver Night

Amplificadores

Manual do Utilizador

Modelos

Stereo 300B - 7 Watt Mk1 & 2
Stereo Integrated 300B - 7 Watt Mk1 & 2
Stereo PX25 Mk2 – 8 Watt
Stereo Integrated PX25 - 8 Watt Mk2
Parallel Single Ended 300B Mk1 & 2
Push Pull 300B Mk1

Introdução

Parabéns pela sua aquisição do mundialmente aclamado amplificador a tríodos Audion “Silver Night”.

O seu amplificador Audion é o resultado de cerca de 20 anos de pesquisa e desenvolvimento exaustivo, os quais culminaram num produto de qualidade reconhecida a nível mundial. O seu chassis, fabricado em alumínio anodizado, foi desenhado de modo a minimizar a interferência de campos magnéticos, reduzindo também o ruído interno a valores absolutamente negligenciáveis. Todos os amplificadores Audion são totalmente montados à mão, usando-se apenas os melhores componentes actualmente disponíveis. A gama Mark 2 insere-se num patamar de qualidade ainda mais elevado, recorrendo para isso a ligações rígidas entre os diversos componentes internos.

As novas cores disponíveis para as versões Mark 1 e 2 são o Azul, o Vermelho e agora também o Preto.

Garantia

Todos os produtos Audion têm uma garantia mundial de 2 (dois) anos – peças e mão-de-obra (excepto despesas de transporte). Todas as válvulas têm uma garantia de 6 (seis) meses.

Começando

Ao abrir a sua caixa irá encontrar:

1. Amplificador Audion
2. Cabo de alimentação
3. Este manual do utilizador
4. Impresso para registo e garantia
5. Certificado de autenticidade (apenas para as versões Mark 2)
6. Válvulas

Por favor, guarde todas as embalagens num lugar seco e seguro.

Retire o seu amplificador Audion da caixa com o maior cuidado. Guarde a caixa e todas as protecções interiores num lugar seguro. Elas servirão para nos enviar o seu Audion sempre que houver lugar a operações de manutenção, *upgrade* ou reparação. Esta caixa foi especialmente concebida para proteger o seu amplificador durante o transporte.

Antes de proceder às necessárias ligações do seu Audion com os restantes componentes do seu sistema, leia cuidadosa e completamente este manual de instruções. Assegure-se que todas as operações a executar foram clara e completamente compreendidas. Mantenha este manual apto a ser consultado em qualquer momento durante a instalação do seu Audion.

Este manual foi escrito para o ajudar a tirar o maior partido e satisfação do seu Audion. Nele estão descritas as características e modo de operação do seu amplificador.

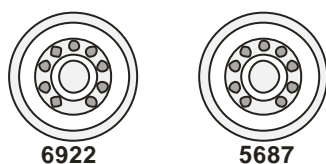
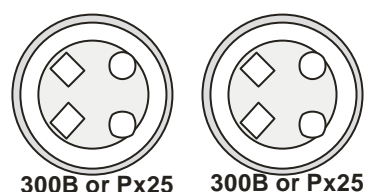
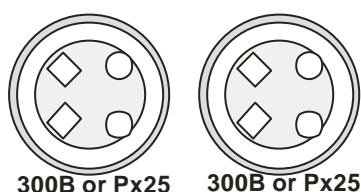
Nota importante

Tal como com qualquer outro produto eléctrico, algumas normas de segurança devem ser observadas. Não coloque o seu Audion sob luz solar directa. Não há quaisquer partes internas que devam ou possam ser manuseadas numa utilização corrente do seu amplificador. Quando em funcionamento as válvulas ficam **QUENTES**, pelo que nunca devem ser tocadas. Em caso de ser

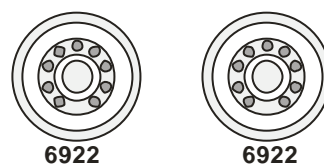
necessário substituir uma válvula, desligar o amplificador e aguardar pelo menos 20 minutos para que as válvulas arrefeçam.

Válvulas

Nesta altura será necessário colocar as válvulas no seu Audion. O modelo Silver Night Mark 1 usa uma válvula 6922 na parte frontal esquerda e uma válvula 5687 na parte frontal direita. Os modelos Silver Night Mark 2 Stereo e Push/Pull usam duas válvulas 6922 na parte frontal. Os modelos Silver Night Parallel Single Ended usam uma válvula CVX100 na parte frontal esquerda e uma válvula CVX120 na parte frontal direita. Todos os modelos usam duas válvulas 300B ou PX25 na parte posterior, dependendo da versão encomendada.



Audion Silver Night Mark 1



Audion Silver Night Mark 2

Se nunca manuseou uma válvula tenha cuidado – elas são como vulgares lâmpadas eléctricas, isto é, partem-se facilmente. Quando em uso ficam também muito quentes – **POR FAVOR, TENHA CUIDADO.**

As válvulas mais pequenas (5687, 6922, CVX100 ou CVX120) apenas têm uma posição de encaixe. Assegure-se que os terminais estão direitos e que não há qualquer dano visível no corpo de vidro da válvula. Uma ligeira pressão para baixo deverá ser o bastante para encaixar a válvula, tendo o cuidado de verificar que a orientação dos terminais é a correcta.

As válvulas maiores (300B ou PX25) quando vistas por baixo têm dois (2) terminais grandes e dois (2) terminais pequenos. Observe

o local de inserção da válvula no amplificador e alinhe-a, de modo a que os terminais maiores fiquem colocados na parte direita da ficha. Uma ligeira pressão para baixo deverá ser o bastante para encaixar a válvula correctamente. Não use força excessiva.

Todas as válvulas Audion são criteriosamente seleccionadas e, quando aplicável, são fornecidas em conjuntos emparelhados. Todas as válvulas têm seis (6) meses de garantia.

Nota importante

Uma incorrecta inserção das válvulas irá, na melhor das hipóteses, danificar os terminais de ligação das mesmas. Tal irá resultar numa válvula solta, com a sua conseqüente quebra.

ATENÇÃO – Nunca tente remover ou substituir qualquer válvula enquanto o seu Audion estiver ligado. Se tentar fazê-lo poderá destruir os circuitos internos do amplificador. Tal poderá resultar em risco de choque eléctrico, além de invalidar automaticamente a garantia do equipamento.

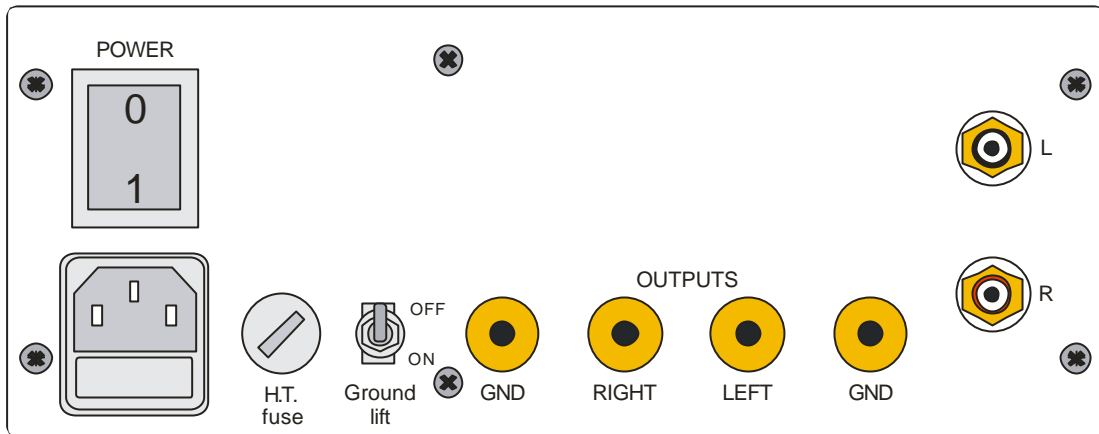
Instalação

O local adequado para o seu Audion.

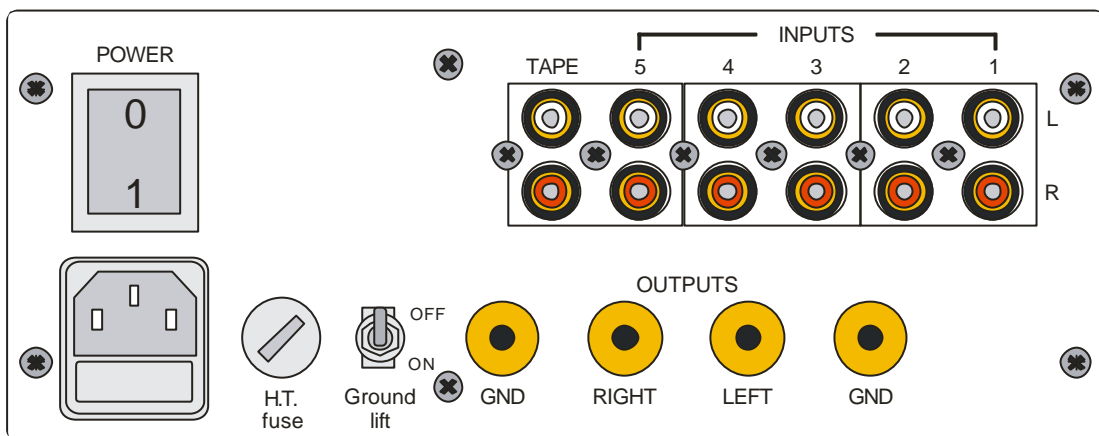
Provavelmente já tem em mente qual o local onde irá instalar o seu Audion. Lembre-se, porém, que as válvulas aquecem e precisam de uma boa e eficiente circulação de ar.

Ligações

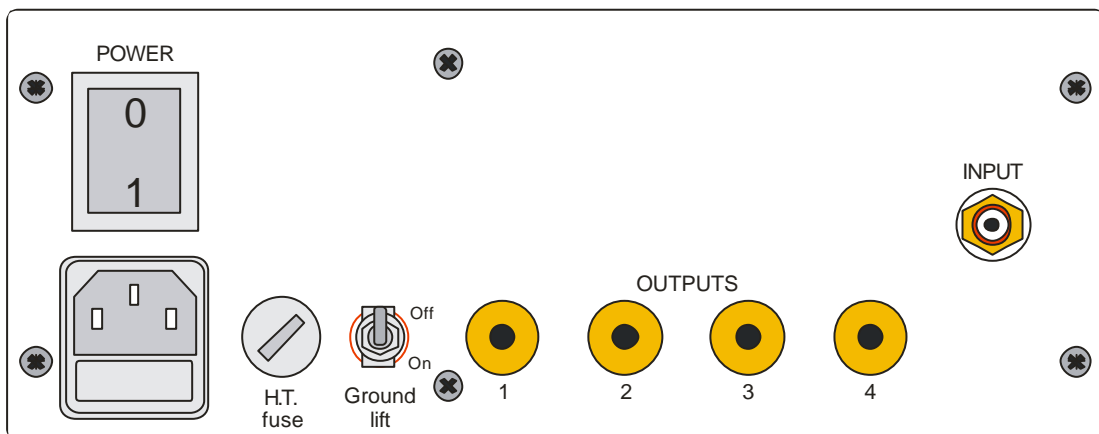
O seu Audion é fornecido com um cabo de alimentação adequado à rede eléctrica do seu país. Recomendamos que efectue primeiro a ligação das fontes e das colunas de som antes de ligar o cabo de alimentação.



Painel traseiro do Amplificador Audion Silver Night Stereo.



Painel traseiro do Amplificador Integrado Audion Silver Night (com ou sem controlo remoto)



Painel traseiro do Amplificador Monobloco Audion Silver Night

Primeiro ligue os cabos de ligação RCA da fonte ao terminal "Input". No caso do modelo integrado, com ou sem controlo

remoto, ligue todos os cabos de ligação de todas as fontes. Os terminais da linha superior, de cor branca, são para os canais esquerdos, enquanto os terminais da linha inferior, de cor vermelha, são para os canais direitos.

Depois de ligadas todas as fontes, ligue os cabos das suas colunas de som aos terminais "Output" do seu Audion. Para todos os modelos estéreo, os canais esquerdo e direito estão identificados com cor vermelha/preta e com a referência terra (ground – GND) e nome do canal (Left – esquerdo; Right – direito). Os seus cabos de coluna deverão ser de boa qualidade e estar ligados aos correspondentes terminais vermelho/preto das colunas de som. De modo a obter o melhor desempenho possível do seu Audion recomendamos que as suas colunas de som tenham, no mínimo, uma eficiência de 89 db.

Todos os modelos referidos têm saídas calibradas para impedâncias de 8 ohm, excepto se tiverem sido especificamente encomendados com saídas calibradas para outros valores. Os amplificadores por monoblocos têm quatro saídas de 8 ohm cada, marcadas 2 x preto e 2 x vermelho, de modo a permitir ligação de colunas de som em bi-amplificação.

O interruptor de terra (ground-lift) usa-se para reduzir o *feedback* presente em algumas instalações eléctricas, o qual se faz notar por um desagradável ruído de fundo.

Finalmente, ligue o cabo de alimentação a uma tomada de electricidade.

Antes de continuar – Foram todas as ligações feitas de modo correcto e estão bem seguras?

Finalmente, verifique de novo – assegure-se que tudo está correcto.

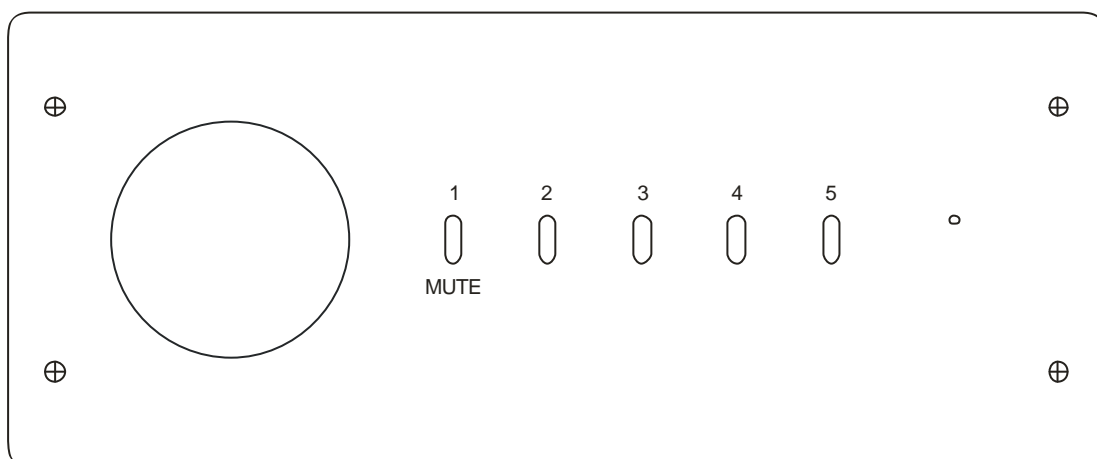
Usando o seu Audion

Parabéns, está agora em condições de ligar o seu Audion. Antes de mais, recomendamos que regule o controlo de volume situado no painel frontal para o valor zero (rotação no sentido contrário aos ponteiros do relógio). Localize no painel traseiro o interruptor desligado/ligado (Power 0/1). De modo a ligar o seu Audion, coloque-o na posição 1 carregando para baixo. Poderá verificar

que tudo foi instalado de modo correcto à medida que as válvulas forem ficando incandescentes. O seu Audion está a “aquecer”. Recomendamos que aguarde alguns minutos de modo a que o aquecimento possa ter lugar. Uma válvula só poderá amplificar o som de modo correcto uma vez atingida a sua temperatura nominal de funcionamento.

Seleccione a sua fonte de som, CD ou outra, e ligue-a. Assim que a sua fonte começar a emitir som, ajuste o controlo de volume para o nível adequado.

No modelo integrado, os cinco interruptores correspondem às cinco entradas localizadas no painel posterior, devendo ser seleccionadas em conformidade.



Painel frontal do Amplificador Integrado Audion Silver Night

O modelo com controlo remoto tem indicadores com três posições – Cima, Baixo e Gravar. As posições Cima e Baixo permitem identificar qual a fonte seleccionada, da 1 à 5. A posição Gravar indica que se está a fazer uma gravação por meio de um par de fichas RCA, referenciadas por No. 6.

Em condições normais de utilização o seu Audion deverá proporcionar-lhe muitos anos sem qualquer avaria. O chassis de alumínio anodizado deverá ser limpo regularmente com um pano suave e macio. Nunca, em quaisquer circunstâncias, poderá ser usado qualquer solvente ou detergente para limpar o seu Audion ou superfícies adjacentes.

Por favor, não esqueça de preencher e enviar o registo de garantia para o endereço indicado no final deste manual.

Boas audições com o seu Audion.

Especificações Técnicas

Stereo Mk 1

Potência: 2x7 Watts Classe A a 8 Ohms, 240V AC
Carga: 4 – 16 Ohm Nominal
Distorção @ 1Watt: <0.1% Sem Feedback
Resposta de Frequência: 20 – 24KHz ± 3 db
Sensibilidade: Variável >150mV Full output
Ruído: < (CCIR) – 90 db
Consumo: 145 Watts
Válvulas: 2 x 300B, 1 x 5687, 1 x 6922

Stereo Mk 2

Potência: 2x7 Watts Classe A a 8 Ohms, 240V AC
Carga: 4 – 16 Ohm Nominal
Distorção @ 1Watt: <0.1% Sem Feedback
Resposta de Frequência: 10 – 35 KHz ± 3 db
Sensibilidade: Variável >150mV Full output
Ruído: < (CCIR) – 90 db
Consumo: 152 Watts
Válvulas: 2 x 300B, 2 x 6922

Stereo PX25 Mk 2

Potência: 2x8 Watts Classe A a 8 Ohms, 240V AC
Carga: 4 – 16 Ohm Nominal
Distorção @ 1Watt: <0.1% Sem Feedback
Resposta de Frequência: 15 – 33 KHz ± 3 db
Sensibilidade: Variável >150mV Full output
Ruído: < (CCIR) – 90 db
Consumo: 157 Watts
Válvulas: 2 x PX25, 2 x 6922

Parallel Single Ended Mk 1

Potência: 18 Watts Classe A a 8 Ohms, 240V AC
Carga: 4 – 16 Ohm Nominal
Distorção @ 1Watt: <0.1% Sem Feedback
Resposta de Frequência: 10 – 35KHz ± 3 db
Sensibilidade: Variável >150mV Full output
Ruído: < (CCIR) – 90 db
Consumo: 165 Watts por Monobloco
Válvulas: 2 x 300B, 1 x 5687, 1 x 6922

Parallel Single Ended Mk 2

Potência: 18 Watts Classe A a 8 Ohms, 240V AC
Carga: 4 – 16 Ohm Nominal
Distorção @ 1Watt: <0.1% Sem Feedback
Resposta de Frequência: <10 – >40KHz ± 3 db
Sensibilidade: Variável >150mV Full output
Ruído: < (CCIR) – 90 db
Consumo: 167 Watts por Monobloco
Válvulas: 2 x 300B, 1 x CVX100, 1 x CVX120

Push / Pull Mk 1

Potência: 24 Watts Classe A a 8 Ohms, 240V AC

Carga: 4 – 16 Ohm Nominal

Distorção @ 1Watt: <0.1% Sem Feedback

Resposta de Frequência: 11 – 30KHz \pm 3 db

Sensibilidade: Variável >150mV Full output

Ruído: < (CCIR) – 90 db

Consumo: 140 Watts por Monobloco

Válvulas: 2 x 300B, 1 x 5687, 1 x 6922

Push / Pull Mk 2

Potência: 25 Watts Classe A a 8 Ohms, 240V AC

Carga: 4 – 16 Ohm Nominal

Distorção @ 1Watt: <0.1% Sem Feedback

Resposta de Frequência: 20 – 35KHz \pm 3 db

Sensibilidade: Variável >150mV Full output

Ruído: < (CCIR) – 90 db

Consumo: 165 Watts por Monobloco

Válvulas: 2 x 300B, 2 x 6922

Audion Internaional

Chez Reynaud

Le Haut Mont

17360, La Genetouze

France

www.audion.co.uk